



BBU

BIG BAG BOŞALTMA MANUELİ
BIG BAG UNLOADER CATALOGUE

Döküman Kodu:	OZB. M.BBU	Revizyon Tarihi:	
Yürürlük Tarihi:	01/10/2013	Revizyon No:	00

BU BELGEDE ANILAN ÜRÜNLER FİRMAMIZIN KALİTE SİSTEMİ UYARINCA ÜRETİLMİŞTİR.

ALL THE PRODUCTS DESCRIBED IN THIS CATALOGUE ARE MANUFACTURED ACCORDING TO OUR
QUALITY SYSTEM PROCEDURS.



CERTIFICATE NO.34714

BU KATALOG, DAHA ÖNCE VERİLMİŞ OLAN TÜM KATALOGLARIN GEÇERSİZ OLMASINA YETERLİDİR.
ÜRETİCİ, ÖN BİLGİ VERMEKSİZİN DEĞİŞİKLİK YAPABİLİR

İZİN ALMADAN ÇOĞALTILAMAZ.

THIS PUBLICATION CANCELS AND REPLACES ANY PREVIOUS EDITION AND REVISION. WE RESERVE
THE RIGHT TO IMPLEMENT MODIFICATIONS WITHOUT NOTICE. THIS CATALOGUE CAN NOT BE
REPRODUCED, EVEN PARTIALLY, WITHOUT PRIOR CONSENT.

1. GİRİŞ	1. INTRODUCTION
1.1 TEKNİK DESTEK	1.1 RECOMMENDATIONS FOR ASSISTANCE
2. TEMEL GÜVENLİK UYARILARI	2. BASIC SAFETY WARNINGS
2.1 UYARI SEMBOLLERİ VE UYARILAR	2.1 SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS
2.2 ORGANİZASYON İLE İLGİLİ NOTLAR	2.2 ORGANIZATIONAL PROVISIONS
2.3 GÜVENLİK ŞARTLARI VE KORUMA	2.3 SAFETY CONDITIONS AND PROTECTION
2.4 ELEKTRİK ENERJİSİNE YÖNELİK TEHLİKELER	2.4 ELECTRICAL POWER DANGER
2.5 GÜVENLİK VE KORUNMA	2.5 SAFETY CONDITIONS AND PROTECTION
2.6 KULLANIM VE ÇALIŞMA ŞARTLARI	2.6 USE ACCORDING TO SPECIFICATIONS
3. TEKNİK BİLGİLER	3. TECHNICAL DETAILS
3.1 ÜNİTE TANIMI	3.1 UNIT DESCRIPTIONS
3.2 ÇALIŞMA ŞARTLARI	3.2 OPERATION CONDITIONS
3.3 YAPISAL BİLEŞENLER	3.3 COMPOSITIONS
3.4 GENEL ÖLÇÜLER	3.4 GENERAL DIMENSIONS
4. MONTAJ VE DEVREYE ALMA	4. ASSEMBLY AND START UP
4.1 KURULUM	4.1 INSTALLATION
4.2 ELEKTRİKSEL BAĞLANTILAR	4.2 ELECTRICAL CONNECTION
4.3 MONTAJ	4.3 ASSEMBLY
4.4 DEVREYE ALMA	4.4 START UP
5. BAKIM VE YAĞLAMA	5. MAINTENANCE AND LUBRICATION
5.1 GENEL	5.1 GENERAL
5.2 BAKIM	5.2 MAINTENANCE
5.3 YAĞLAMA	5.3 LUBRICATION
6. PARÇA DEĞİŞİMİ	6. REPLACEMENT OF COMPONENTS
7. SERVİS DIŞINA ALIM	7. DEMOLITION
8. ARIZA TESPİTİ VE GİDERİLMESİ	8. DEFINING PROBLEMS AND TROUBLE SHOOTING
9. YEDEK PARÇA LİSTESİ	9. SPARE PART LISTS

1. GİRİŞ	1. INTRODUCTION
<p>Bu manuel, kuruluş, devreye alım, işletme ve bakım işlemlerine yol göstericidir.</p>	<p>This manual contains a description and recommendations for operation and maintenance procedures.</p>
1.1 TEKNİK DESTEK	1.1 RECOMMENDATIONS FOR ASSISTANCE
<p>Bu kılavuzda anılan hususlar, önemle ele alınmalıdır. Genel ve temel teknik kavram, yaklaşım ve disiplinin gerekleri, ayrıca anılmamıştır.</p> <p>İlgililerin, bu hususlarda, işletme yapılan bölge/ülke de geçerli olan, tüm iş güvenliği, teknik standartlar vb. uyum sağlaması gerekleri açıktır.</p> <p>Lütfen makine üzerinde ve parçalarda, orijinal dışına çıkmayınız. Farklı uygulamalar için üretici onayı alınız. Ünite sınırlı kullanım amacına yönelik olarak üretilmiştir.</p> <p>Günlük kontroller de diğer tüm işlemler, yetkili ve bilgili personelce yürütülmelidir ve gerekli alet araç ve sair unsurlar kullanılmadan işlem yapılmamalıdır.</p> <p>Yedek parça ve sair tüm taleplerde lütfen makine üzerindeki seri no ve tip modelini bildiriniz.</p>	<p>In compiling this instruction manual, careful attention has been paid to all considerations of operation and maintenance during normal working conditions.</p> <p>Recommend that you should not undertake operations, measures or modifications to any component parts of the machine without written advice or consent.</p> <p>Measures requiring replacement of parts or any operation other than ordinary maintenance should be carried out exclusively by correctly qualified technical personnel who have the necessary abilities as well as appropriate equipment to carry out the operations correctly, safely and reliably.</p> <p>Should you require further technical information or spares for your unit, it is necessary to provide all data as indicated on the body of the machine.</p>
2. TEMEL GÜVENLİK UYARILARI	2. BASIC SAFETY WARNINGS
2.1 UYARI SEMBOLLERİ VE UYARILAR	2.1 SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS
<p>Makinenin kullanıcılarına, bu manuel'in ulaştırılması alıcı/kullanıcılar sorumluluğunda ve yetkisi içindedir.</p> <p>Makinenin normal çalışma şartlarında çalıştırılması, sağlanmalıdır. Üretici yazılı onayı olmaksızın, herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, oluşacak olumsuzluklar ve sonuçları için üretici sorumluluk üstlenmeyecektir.</p> <p>Ünitelerinin çalıştırılması ile ilgili olası, tüm risk, tehlike ve kazai durumlara karşı gerekli hassasiyet gösterilmelidir.</p> <p>Normal çalışma şartlarında gerekli güvenlik şartlarına ilaveten; normal dışı çalışma durumları ve /veya bakımlar sırasında ortaya çıkabilecek riskler için ikazlar sağlanmıştır.</p>	<p>Warnings are placed on the body to inform users.</p> <p>The machine shall be operated in and under normal operating conditions. Any variation, modification and or non-original parts use and mis-operation or lack of proper maintenance and similar in conveniences are totally on buyer/user risk.</p> <p>Producer is absolutely not responsible for similar cases.</p> <p>In addition to the recommendations concerning the correct operation and maintenance of the unit, we have included warnings of caution and safety for the attention of the operation and maintenance staff as to the possible dangers arising from improper use.</p>

2.2 ORGANİZASYON İLE İLGİLİ NOTLAR	2.2 ORGANIZATIONAL PROVISIONS
<p>Ürünü ele almadan önce montaj, işletme, bakım ve firma bünyesindeki ilgili tüm birim ve kişilerin bu manueli okuması, anlaması ve uygulanması temin edilmelidir.</p> <p>Bu manueli veya gerekli kısımlarını makineye yakın ve kullanıcıların kolaylıkla ulaşabileceği noktalarda bulundurunuz.</p> <p>Tesis sorumluları; ürün ile ilgili ülke, bölge de geçerli iş güvenliği, işçi sağlığı kural, yönetmelik ve kanunların gereklerini yerine getirmekle yükümlüdürler.</p>	<p>Please ensure all related personnel reads understands the contents of this manuel prior to opening the package.</p> <p>Ensure the refresh or re-inform shall easily all staff and operators or maintenance people about contents of this manuel.</p> <p>Ensure all related people shall easily reach this document during whole life of the product.</p> <p>In addition to general rules users are exclusively responsible to supply all laws, rules about safety of working enviroment and labour safety in force at the area.</p>
2.3 ELEKTRİK ENERJİSİNE YÖNELİK TEHLİKELER	2.3 ELECTRICAL POWER DANGER
<p>Sadece teknik eğitimi, tecrübesi, yetkisi, yeterli olan personelce elektriksel işlemler yapılmalıdır.</p> <p>Ve her işlem öncesi, mutlaka enerjinin kesilmiş olmasını temin ve kontrol ediniz. Enerji kapama açma düğmelerinin yetkili dışında ve kontrolsüz açılma ve kapanmasını önleyecek adımların atılması hayati önemi haizdir.</p>	<p>Only fully qualified electricians should attempt connection to a power supply.</p> <p>Before carrying out inspection, maintenance and repair procedures check first that the power is disconnected vefore commencing.</p>

2.3 GÜVENLİK VE KORUNMA	2.3 SAFETY CONDITIONS AND PROTECTION
<p>Tesisin bulunduğu yer için geçerli olan; iş güvenliği, işçi sağlığı ve diğer tüm güvenlik kuralları titizlikle yerine getirilmelidir.</p> <p>Üreticinin bu manuelede belirtmediği hususlarda iş kolu ve işlemlerin gerekleri için geçerli çevre, iş güvenliği, işçi sağlığı ve diğer sosyal sorumluluklar konusunda, geçerli kanun, yönetmelik, yönerge ve kurallar geçerlidir.</p> <p>Her işlem için gerekli, koruyucu ekipman, malzeme ve giysi temin edilmeli, kullanılmalıdır. Her hangi bir işlem öncesi ünitenin sağlam bir zemin üzerinde ve hareket etmeyecek şekilde tespit edilmiş olması gereklidir.</p> <p>Bakım işlemleri sırasında mutlaka enerji kesilmiş olmalıdır. Ünite, tam teşekküllü ve monte edilmiş halde değil ise asla çalıştırmayınız. Çalışma sırasında üniteye, hariçten hiçbir şekilde müdahale etmeyiniz.</p>	<p>All necessary actions to be taken by user to supply safe working conditions according rules laws and regulations in force in the area of use.</p> <p>All protective and safety, tools devices, conditions has to be supplied by user.</p> <p>The unit has to be stable prior to and during any operation.</p> <p>Energy has to be off & cleared from unit during maintenance or similar operations.</p> <p>Do not start operation if the unit is not complete and or if not in proper condition</p> <p>Ensure all rotating parts are protected in proper way</p> <p>Do not interrupt externally/ internally during operation.</p>
2.4 KULLANIM VE ÇALIŞMA ŞARTLARI	2.4 USE ACCORDING TO SPECIFICATIONS
<p>Makinenin kullanıcılarına, bu manuelin ulaştırılması alıcı/kullanıcılar sorumluluğunda ve yetkisi içindedir.</p> <p>Kullanıcılar bu manueli ve gerekli teknik ve güvenlik önlemleri muhteviyatı gereklerince makineyi çalıştırırlar.</p> <p>Makinenin normal çalışma şartlarında çalıştırılması, sağlanmalıdır.</p> <p>Üretici yazılı onayı olmaksızın, herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, oluşacak olumsuzluklar ve sonuçları için üretici sorumluluk üstlenmeyecektir.</p>	<p>Whoever uses the machine must be aware of the existence of this manual and must fully apply all the instructions and recommendations contained in it.</p> <p>It is advised to use the machine under normal working conditions and in accordance with standard specifications, whilst maintaining safety and accident prevention recommendations contained in the operating manual.</p> <p>All modifications to any part of the machine without the written consent of ÖZBEKOĞLU are strictly prohibited. Should modifications be undertaken without written consent, ÖZBEKOĞLU will decline to accept responsibility for possible damages caused by the machine.</p>

3. TEKNİK BİLGİLER	3. TECHNICAL DETAILS
<p>3.1 ÜNİTE TANIMI</p>	<p>3.1 UNIT DESCRIPTIONS</p>
<p>Bu üniteler 1 ila 1,5 tonluk big bag lerin askıda tutularak, kolay ve verimli boşaltılması amacı ile geliştirilmiştir.</p> <p>Birçok farklı sektörde kullanım alanı bulan üniteler, standart olarak karbon çeliğinden üretilmekle birlikte; talep üzerine paslanmaz çelikten de imal edilebilmektedir.</p> <p>BBU.12 (1 ton) ve BBU.15 (1,5 ton) olmak üzere iki farklı tipte mevcuttur.</p> <p>BBU.12 tip üniteler vinç ile yükleme için sabit ara şasi veya forklift ile yükleme için yüksekliği ayarlanabilir ara şasi ile temin edilebilmektedir.</p> <p>BBU.15 tip üniteler ise sadece vinç ile yükleme için sabit ara şasi ile temin edilebilmektedir.</p> <p>Big bag lerin boşaltımı için;</p> <p>A – Kesilerek boşaltılan ve tek sefer kullanıma uygun tipler mevcuttur ve bu tip big bag lar için ünite içinde sabit kesici koni düzeneği seçeneğe bağlı (opsiyonel) olarak sunulmaktadır.</p> <p>B – Büzgü ağızlı ve çok sefer kullanıma uygun tiplerde ise big bag in alt kısmında, boğaz ve bu boğazın büzülerek kapatılması için ipli kapatma düzeneği mevcuttur. Bu tip ünitelerin boğazının BBU içerisinde el ile açılabilmesi için alt bölümde ulaşım kapağı mevcuttur.</p> <p>Üniteyi kullanır iken dikkat edilecek hususlar; bu manuelin içerisinde mevcut, kullanıcının, tesisi ile ilgili, bölgesi ile ilgili, iş kolu ile ilgili, her türlü;</p> <ul style="list-style-type: none"> - iş güvenliği işçi sağlığı - bakım ile ilgili, hacimsel ve fiziksel gereklilikler - vinç ve/veya forklift ile çalışmanın gerekleri - elektrikçi ve elektronik ile ilgili gerekler - ünitenin Sağlam bir zemine monte edilmesi ve stabil durabilmesi için tüm gerekleri, fen ve tekniğin icaplarına göre, statik ve dinamik çalışma şartlarına göre yapılar oluşturulması. 	<p>The unloader unit is designed for discharging big bags of 1 to 1.5 ton capacity, by hanging the big bag to ensure quick discharge.</p> <p>The product is suitable for many different applications and are made of carbon steel. Stainless steel versions are also available upon request.</p> <p>Two types are available; BBU.12 (For 1t) and BBU.15 (For 1.5t).</p> <p>BBU.12 may be obtained with fixed frame for loading with winch or height adjustable frame for loading with forklift.</p> <p>BBU.15 is only available with fixed frame for loading with winch.</p> <p>To empty big bags;</p> <p>A- It could be a single use and cut bootm type. For such big bags a cutting system is supplied as an option.</p> <p>B- For multiuse and foldable outlet chute big bags, the opening of the folded chute could be safely managed in the volume beneath the vibrating cone. A separate hatch helps for easy reach. Ensure machine is stopped when any manual operation is performed.</p> <p>Notice; user is responsible for all, regulations rules and/or laws valid in the area of use for;</p> <ul style="list-style-type: none"> - work and labor safety - maintenance and repair and operational needs - winch and/or forklift use - electrical and electronic and pneumatic needs <p>Safe and rigid assembly of the machine according to reliable static and dynamic analysis and needs</p> <ul style="list-style-type: none"> - all measures to protect other machine, tools, man and third parties.

3. TEKNİK BİLGİLER	3. TECHNICAL DETAILS
<p>- ünitenin sadece askıda duran ağırlıklara göre tasarlandığı göz önüne alınarak</p> <p>- yanal yüklerle izin verilmemesi</p> <p>- etrafında bulunan şahıslar, makinalar, tesisler ve benzer tüm unsurlar ile uyumlu çalışması için gerekli önlemlerin alınması ve münferiden veya içinde çalışacağı tesisin tüm icaplarını karşılayacak şekilde çalışması için gereken alt yapı, kurulum, soğuk tesisler, devreye alma, işletme, bakım onarımları kullanıcı sorumluluğundadır.</p>	<p>- Never let lateral/horizontal forces to be applied to the machine.</p> <p>- And necessary gaps/volumes to be supplied for mooving part</p> <p>-always use qualified personnel with necessary education an skills</p>
3.3 MAKİNA KODU VE ETİKETİ	3.3 IDENTIFICATION OF THE MACHINE
<p>Tüm ünitelerde etiket ile tanımlama yapılmıştır. Tip kodu, seri no, ve üretim yılı verilmiştir.</p>	<p>Every unit is supplied with identification plates showing: code, the serial number, the year of manufacture.</p>



3.3.1 KOD ANAHTARI	3.3.1 CODE KEY
---------------------------	-----------------------

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
BBU	12	1	1	1	S	1	1	1	1

1	Ünite kodu Unit code
----------	-------------------------

BBU

2	Tip (max big bag ağırlığı) Type (max big bag weight)
----------	---

12	1 ton
15	1,5 ton

3	Alt Şasi Malzemesi (Vibrasyon konisi ve ayaklar) Main Frame Material (vibrating cone and supports)
----------	---

1	Karbon çeliğinden mamül
2	AISI304 paslanmaz çelikten mamül

4	Vibrasyon konisi malzemesi Bin activator material
----------	--

1	Karbon çeliğinden mamül
2	AISI304 paslanmaz çelikten mamül (malzeme ile temas eden yüzeyler)

5	Askı sistemi mazemesi Hosting system material
----------	--

1	Karbon çeliğinden mamül
2	AISI304 paslanmaz çelikten mamül

6	Askı sistemi Tip Hosting system type
----------	---

S	Sabit
V	Vinç (sadece BBU12için)

7	Pnömatik masaj ünitesi Pneumatic massaging unit
----------	--

0	Yok
1	Var

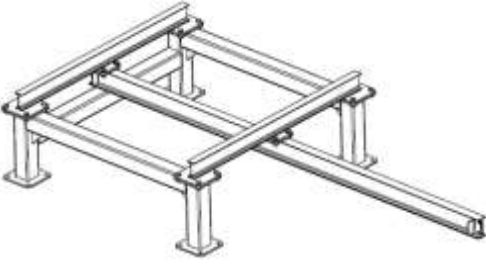
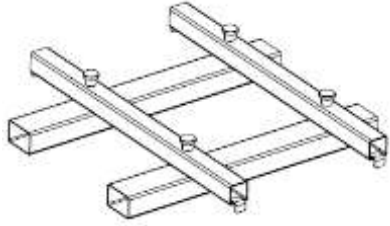
8	Gergi Kauçuğu Rubber Gasket
----------	--------------------------------

0	Yok
1	EPDM
2	PVC

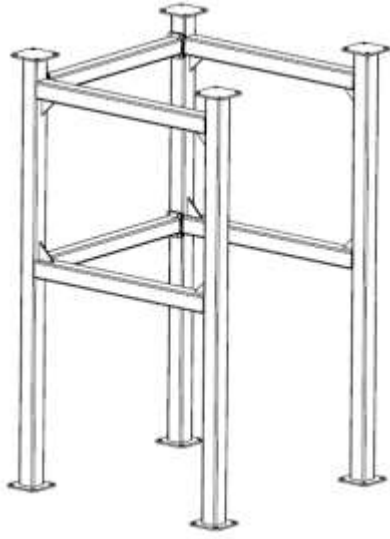
9	Voltaj Voltage
----------	-------------------

1	230VAC 50 Hz
2	24VDC

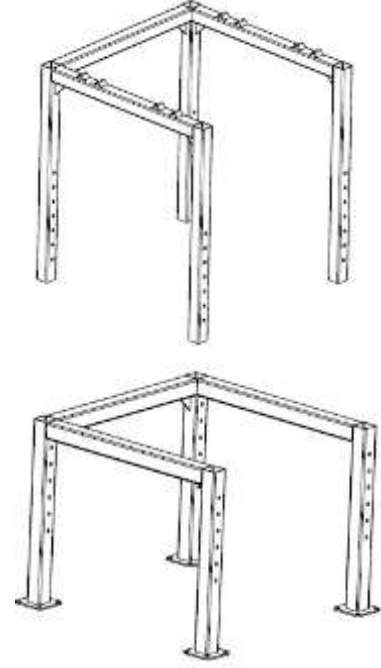
3.4 YAPISAL BİLEŞENLER	3.4 COMPOSITIONS
<p>1) Kaldırma Bloku ve Askı grubu:</p> <p>Big baglerin kaldırılabilmesi için forklift veya vinç ile kaldırmaya uygun olarak temin edilir.</p> <p>Standart olarak karbon çeliğinden mamül olarak üretilmektedir. Paslanmaz çelik opsiyonel olarak sunulmaktadır.</p> <p>1 ton ve 1,5 ton için iki ayrı tiptedir. Forklift ile kaldırılan tiplerde standart olarak üniteye dahildir. Vinçli ile kaldırılan ünitelerde isteğe bağlı temin edilir.</p> <p>Vinç için; <u>V.H.12.F:</u> BBU.12 için, karbon çeliğinden mamül, askı bloku <u>V.H.12.X:</u> BBU.12 için, paslanmaz çelikten mamül, askı bloku <i>BBU.15 modeli için vinç askı bloku opsiyonu bulunmamaktadır.</i></p> <p>Forklift için; <u>F.H.12.F:</u> BBU.12 için, karbon çeliğinden mamül, askı bloku <u>F.H.12.X:</u> BBU.12 için, paslanmaz çelikten mamül, askı bloku <u>F.H.15.F:</u> BBU.15 için, karbon çeliğinden mamül, askı bloku <u>F.H.15.X:</u> BBU.15 için, paslanmaz çelikten mamül, askı bloku</p>	<p>1) Hoisting and Holding Units:</p> <p>Big bags have hoisting tools suitable for winch or forklift hoisting.</p> <p>This handling unit is supplied with machine for forklift hanging models and optional winch models.</p> <p>For winch; <u>V.H.12.F:</u> Carbon steel hanging block for BBU.12 <u>V.H.12.X:</u> Stainless steel hanging block for BBU.12 <i>No hanging block supplied for BBU.15 models</i></p> <p>For forklift; <u>F.H.12.F:</u> Carbon steel hanging block for BBU.12 <u>F.H.12.X:</u> Stainless steel hanging block for BBU.12 <u>F.H.15.F:</u> Carbon steel hanging block for BBU.15 <u>F.H.15.X:</u> Stainless steel hanging block for BBU.15</p>

 <p>VİNÇ İÇİN ASKI BLOKU HANGING BLOCK FOR WINCH USE</p>	 <p>FORKLİFT İÇİN ASKI BLOKU HANGING BLOCK FOR FORKLIFT USE</p>
---	---

3.4 YAPISAL BİLEŞENLER	3.4 COMPOSITIONS
<p>2) Ara şasi:</p> <p>Big bag ve uygulayıcının arzu ettiği çalışma yüksekliğine göre Vinç için sabit tipte, forklift için yüksekliği ayarlanabilir teleskopik özelliktedir.</p> <p>Karbon çeliği standart, paslanmaz ise opsiyonel olarak sunulmaktadır.</p> <p>Vinç için; <u>V.I.12.F:</u> BBU.12 için, karbon çeliğinden mamül, ara şasi</p> <p><u>V.I. 12.X:</u> BBU.12 için, paslanmaz çelikten mamül, ara şasi</p> <p>Forklift için; <u>F.I. 12.F:</u> BBU.12 için, karbon çeliğinden mamül, ara şasi</p> <p><u>F.I. 12.X:</u> BBU.12 için, paslanmaz çelikten mamül, ara şasi</p> <p><u>F.I. 15.F:</u> BBU.15 için, karbon çeliğinden mamül, ara şasi</p> <p><u>F.I.15.X:</u> BBU.15 için, paslanmaz çelikten mamül, ara şasi</p>	<p>2) Intermediate frame:</p> <p>This intermediate frame is adjustable in height by telescopic means, while the height of this unit is fixed for winch models.</p> <p>Supplied in carbon steel as standard execution whilest stainless steel is optional</p> <p>For winch; <u>V.I.12.F:</u> Intermediate frame in carbon steel for BBU.12</p> <p><u>V.I. 12.X:</u> Intermediate frame in stainless steel for BBU.12</p> <p>For forklift; <u>F.I. 12.F:</u> Intermediate frame in carbon steel for BBU.12</p> <p><u>F.I. 12.X:</u> Intermediate frame in stainless steel for BBU.12</p> <p><u>F.I. 15.F:</u> Intermediate frame in carbon steel for BBU.15</p> <p><u>F.I.15.X:</u> Intermediate frame in stainless steel for BBU.15</p>



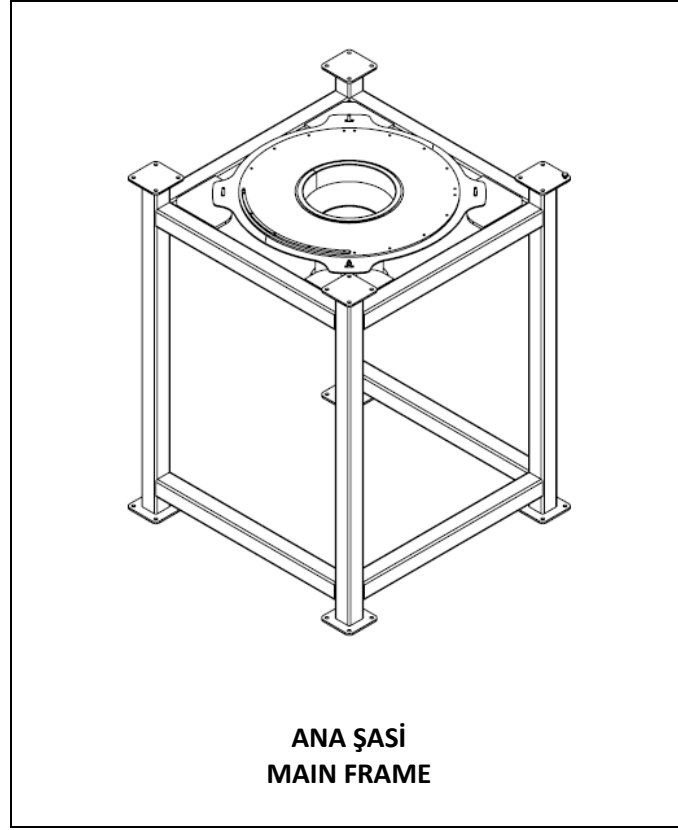
VİNÇ İÇİN ARA ŞASI
INTERMEDIATE FRAME FOR WINCH USE



FORKLİFT İÇİN ARA ŞASI
INTERMEDIATE FRAME FOR FORKLIFT USE

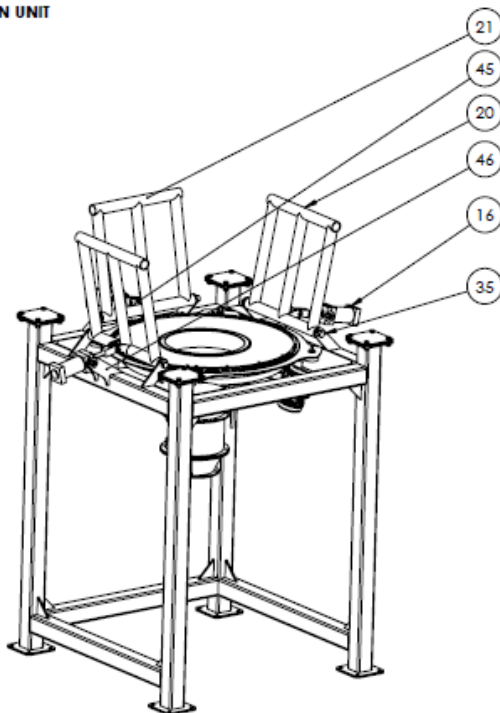
3.4 YAPISAL BİLEŞENLER	3.4 COMPOSITIONS
<p>3) Ana şasi:</p> <p>Ünitelerin yer ile bağlantısını oluşturan ve tüm yükleri taşıyan şasi gurubudur. Zemin montajı için dubelleri ve ayrıca civatalı plakası ile birlikte sunulur. Vinç kullanımı, montajı ile ilgili tüm önlemler alınmış olmalıdır.</p> <p>Kullanım yerinde geçerli olan iş güvenliği, işçi sağlığı, teknik mecburiyetler, fen ve tekniğin icaplarını karşılamak kullanıcı sorumluluğundadır. Vibratörü ile komple ünitedir.</p> <p><u>BBU.12.F:</u> BBU.12, karbon çeliğinden mamül ünite</p> <p><u>BBU.12.X:</u> BBU.12, paslanmaz çelikten mamül ünite</p> <p><u>BBU.15.F:</u> BBU.15, karbon çeliğinden mamül ünite</p> <p><u>BBU.15.X:</u> BBU.15, paslanmaz çelikten mamül ünite</p> <p>3.a) Elektrik motorlu vibratör:</p> <p>Vibrasyon yolu ile alt koniden malzemenin boşalması ve yüzeylere yapışmamasını temin eder.</p> <p>Elektrik motoruna ilişkin sorumluluklar yanı sıra hareketli ve dönen ağırlıkların kullanımına ait eğitim ve sorumluluklara da uyulması gereklidir.</p> <p>Vibratör tipleri: EMV 120/3 BBU.12 modeli için EMV 200/3 BBU.15 modeli için kullanılmaktadır.</p>	<p>3) Main frame:</p> <p>This unit forms the connection of all the components and whole machine with the big bag. For ground assembly, all actions shall be taken by the user, either for winch type or forklift type</p> <p>Static and dynmaic analysis shall be completed according to regulations/rules and laws in</p> <p><u>BBU.12.F:</u> frame in carbon steel for BBU.12</p> <p><u>BBU.12.X:</u> frame in stainless steel for BBU.12</p> <p><u>BBU.15.F:</u> frame in carbon steel for BBU.15</p> <p><u>BBU.15.X:</u> frame in stainless steel for BBU.15</p> <p>3.a) Electromotor vibrators</p> <p>Supply vibration to the bin botom to help for easy flow of material.</p> <p>Electromotor vibrators are having adjustable centrifugal forces.</p> <p>Vibrator types; EMV 120/3 for BBU.12 model EMV 200/3 for BBU.15 model</p>

KODU CODE	Vibratör Tipi Vibrator type	Vurma Kuvveti Centrifugal Force		Güç Power	Nom. Voltaj Nom. Voltage	Max Akım Max Current	Ağırlık Weight
		kg	N	kW	V	A	kg
BBU.12	EMV 120/3	120	1177	0,17	230/400	0,60/0,35	6,6
BBU.15	EMV 200/3	200	1962	0,17	230/400	0,60/0,35	7,0



3.4 YAPISAL BİLEŞENLER	3.4 COMPOSITIONS
<p>4) Pnömatik tahrik gurubu: (opsiyoneldir)</p> <p>Yenilikçi bir yaklaşım ile big bag a yanal basınç uygulayarak malzeme boşaltımını kolaylaştıran bir ünitedir. Pnömatik pistonlar vasıtası ile tahrik edilir.</p> <p>Bu nedenle basınçlı hava ve havanın kullanımı ile ilgili tüm kanun kural ve mecburiyetlere uyulması dahi kullanıcı sorumluluğundadır. 3 adet tahrik gurubu boşaltma verimi artıracak şekilde münferiden tahrik edilir.</p> <p>Kullanıcı bu tahrik kollarını ihtiyaç duyduğu şekildedir ile çalıştırabilir. Tahrik kollarının birbirine çarpmasını için gerekli önlemleri almalıdır. Üç taraftan pnömatik piston tahrikli ünitelerdir, pistonları dahildir.</p> <p>Kodları; <u>M.12.F:</u> BBU.12 için, karbon çeliğinden mamül pnömatik tahrik ünitesi <u>M.12.X:</u> BBU.12 için, paslanmaz çelikten mamül pnömatik tahrik ünitesi <u>M.15.F:</u> BBU.15 için, karbon çeliğinden mamül pnömatik tahrik ünitesi <u>M.15.X:</u> BBU.15 için, paslanmaz çelikten mamül pnömatik tahrik ünitesi</p>	<p>4) Pneumatically Driven Agitator Panels: (optional)</p> <p>As a result of market demand, the big bag unloader capacities are increased by external agitation on the big bag to avoid and/or break the bridges formed in the big bag.</p> <p>3 laterally located panels are separately driven and necessary care to be taken to avoid touching of the units.</p> <p><u>M.12.F:</u> Pneumatically Driven Agitator Panels in carbon steel for BBU.12 <u>M.12.X:</u> Pneumatically Driven Agitator Panels in stainless steel for BBU.12 <u>M.15.F:</u> Pneumatically Driven Agitator Panels in carbon steel for BBU.15 <u>M.15.X:</u> Pneumatically Driven Agitator Panels in stainless steel for BBU.15</p>

RUBDOWN UNIT

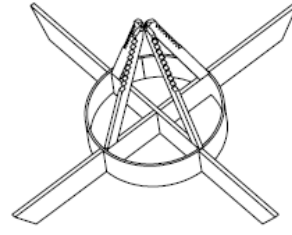
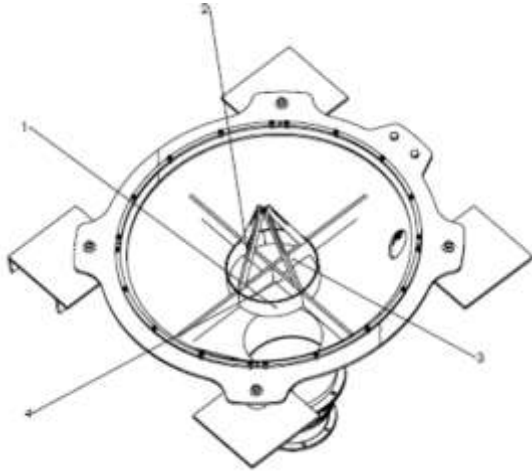


Parça No Item No	Ünite	Unit
16	Piston	Piston
20	Boru Kapak	Rubdown Cover
21	Boru Kapak2	Rubdown Cover2
35	Mafsal Mili	Joint shaft
45	Ayak	Leg
46	Piston bağlantı	Piston Connector

3.4 YAPISAL BİLEŞENLER	3.4 COMPOSITIONS
<p>5) Kesek tutucu ve müdahale bölümü:</p> <p>Bu bölüm koni ve koni altındaki big bag ağzının açılması anacı ile haricen müdahale için kullanılır. Kapak açık iken üniteye enerji girişini kesen bir swiç ile birlikte temin edilir.</p> <p>Asla kapak açık iken ünitenin tümü veya herhangi bir bölümünün çalışmasına izin verilmemeli tüm kontrol ve önlem ler alınmalıdır. Bu bölümün altındaki kesek tutmak için gözenekli plaka mevcuttur. Zaman zaman biriken kesek olur ise alınmalıdır.</p>	<p>5) Lump trap and manual opening volume for big bag folded outlets:</p> <p>This volume is basically formed to open the clappe of the big bag outlet and to guide materail and to stop lumps are 50mm in any of the dimensions.</p> <p>The net existing will help in traping the oversized material and needs cleaning if blocked.</p>

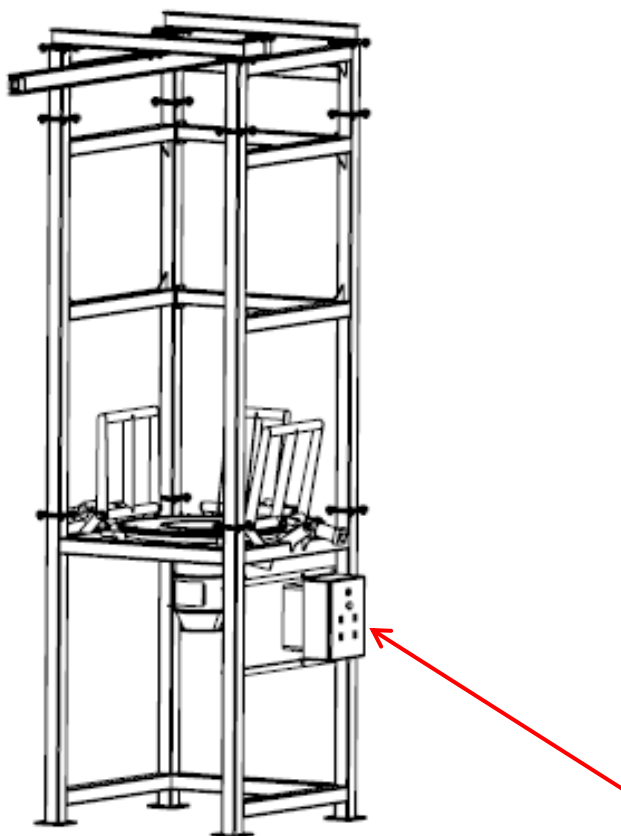


3.4 YAPISAL BİLEŞENLER	3.4 COMPOSITIONS
<p>6) Vibrasyon tabanı:</p> <p>Standart olarak siyah renkli elastik tahrik plakası ile sunulan ünitedir. Big bag için oturtma ve taşıma görevini yüklenir.</p> <p>7) Konik kesme bıçağı (opsiyonel):</p> <p>Altı kendinden klepeli olmayan ve bir defaya mahsus kullanılan big bagların açılması için opsiyonel olarak temindir.</p> <p><u>C.12.F:</u> BBU.12 için, karbon çeliğinden mamül konik kesme bıçağı</p> <p><u>C.12.X:</u> BBU.12 için, paslanmaz çelikten mamül konik kesme bıçağı</p> <p><u>C.15.F:</u> BBU.15 için, karbon çeliğinden mamül konik kesme bıçağı</p> <p><u>C.15.X:</u> BBU.15 için, paslanmaz çelikten mamül konik kesme bıçağı</p>	<p>6) Vibration open bin bottom:</p> <p>This unit froms the bottom of the big bag. An elastic plate is also supplied to carry and hold the big bag in position during operation.</p> <p>7) Conical cutting tool (optional)</p> <p>Big bags for time use shall be cut on the big bag unloader.</p> <p><u>C.12.F:</u> Conical cutting tto in carbon steel for BBU.12</p> <p><u>C.12.X:</u> Conical cutting tto in stainless steel for BBU.12</p> <p><u>C.15.F:</u> Conical cutting tto in carbon steel for BBU.15</p> <p><u>C.15.X:</u> Conical cutting tto in stainless steel for BBU.15</p>



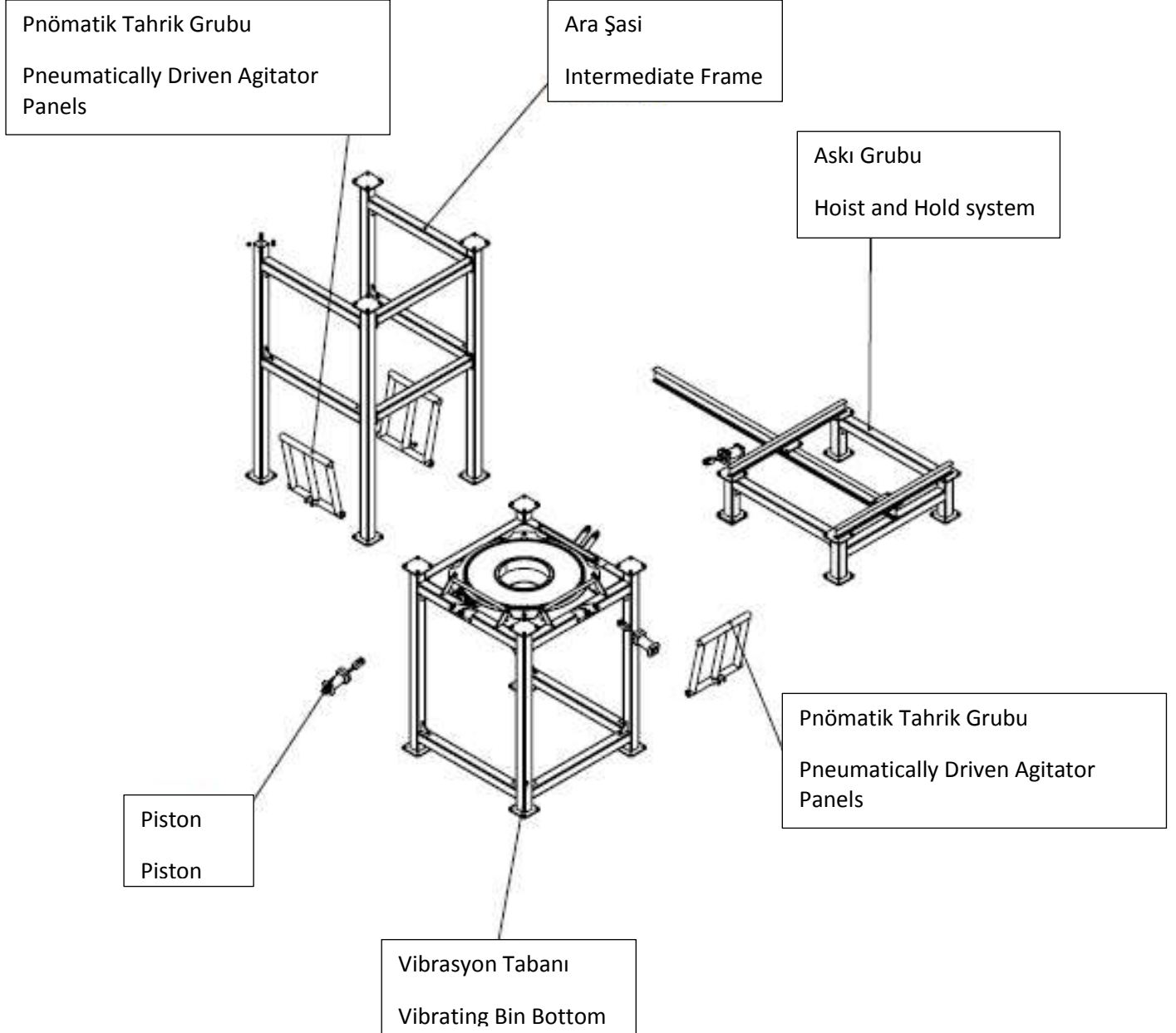
Parça No Item No	Ünite	Unit
1	Bıçak Haznesi	Blade Chamber
2	Bıçak	Blade
3	Bıçak Ayağı 1	Blade Leg1
4	Bıçak Ayağı 2	Blade Leg2

3.4 YAPISAL BİLEŞENLER	3.4 COMPOSITIONS
<p>8) Kontrol panosu: (opsiyoneldir)</p> <p>Panolar ile birlikte iki adet acil stop butonu; şasi üzerinde ve kumanda panosu üzerinde temin edilir. Pano zaman rölesi ile ayarlanabilir süre ve aralıklarla masaj pistonlarına kumanda eder ve açık olduğu sürece vibratörü her 60 sn de bir 10 sn durdurarak tekrar çalıştırır şekilde ve ayarlanabilir olmalıdır.</p> <p>9) Pnömatik Valf Panosu:</p> <p>Pnömatik valfler ve hava şartlandırıcının içinde olduğu panodur. Hava hattı çekilmiş olarak temin edilir. Her pistonu ayrı ayrı kumanda edebilecek panodur. Kullanıcı sadece bu panoya enerji verecek şekilde hazırlanmıştır, opsiyoneldir.</p>	<p>8) Control panel: (optional)</p> <p>The control panel is supplied with seperate driving of the agitators and/or the vibrator, together with the emergency stops. And vibratro shall be run for 10 seconds at each 60 seconds.</p> <p>9) The pneumatic block:</p> <p>The air conditioner, manometer and regulator with the oiling set is accoupled to electropneumatic valves for agitator pistons driving.</p>



3.4.1 ÜNİTE PARÇALARI

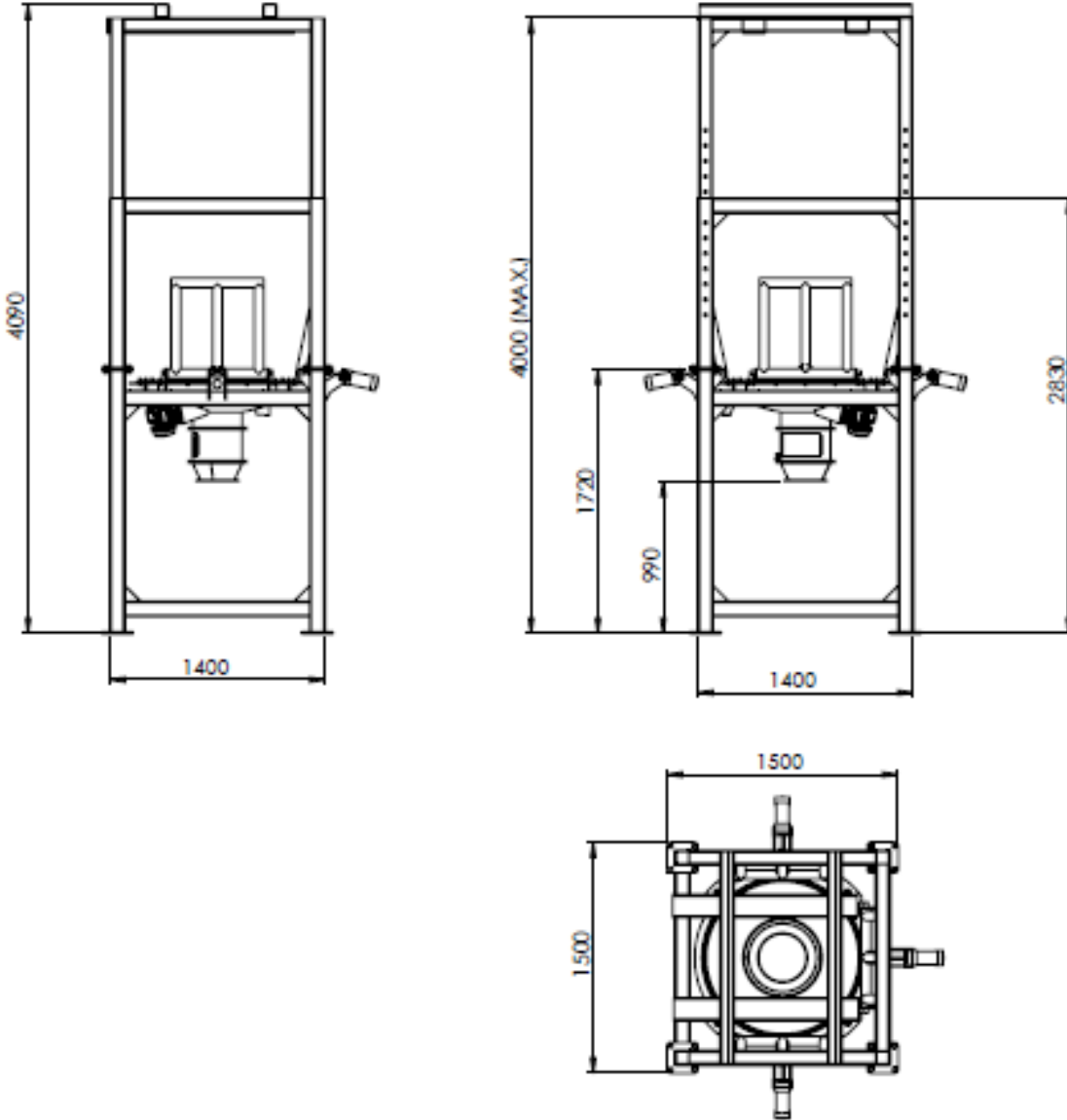
3.4.1 COMPONENTS



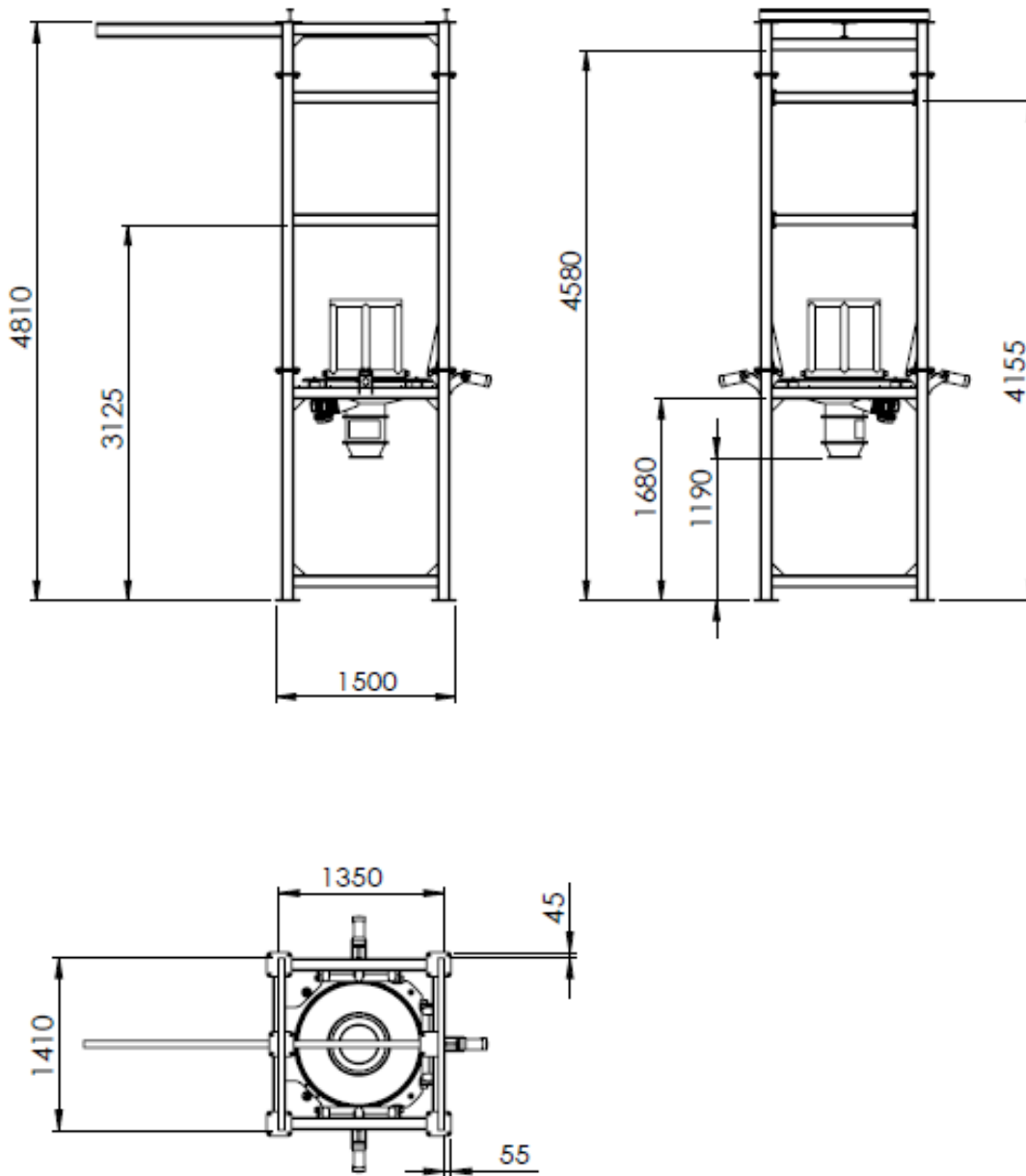
3.5 GENEL ÖLÇÜLER

3.5 GENERAL DIMENSIONS

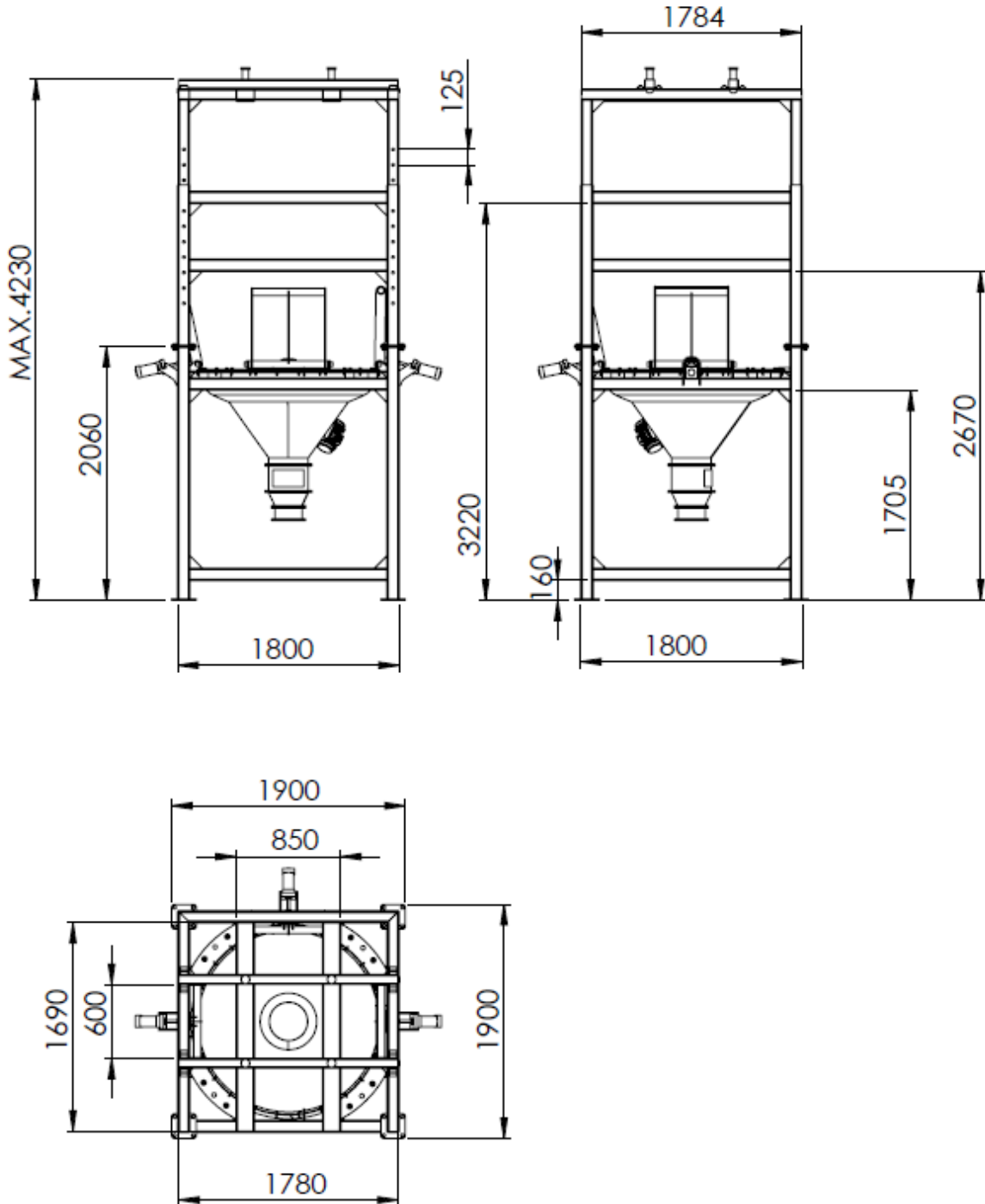
B.B.U.12 – FORKLİFT İLE YÜKLEME İÇİN
B.B.U.12 – FOR LOADING WITH FORKIFT



B.B.U.12 – VİNÇ İLE YÜKLEME İÇİN
B.B.U.12 – FOR LOADING WITH WINCH



B.B.U.15 – FORKLİFT İLE YÜKLEME İÇİN
B.B.U.15 – FOR LOADING WITH FORKLIFT

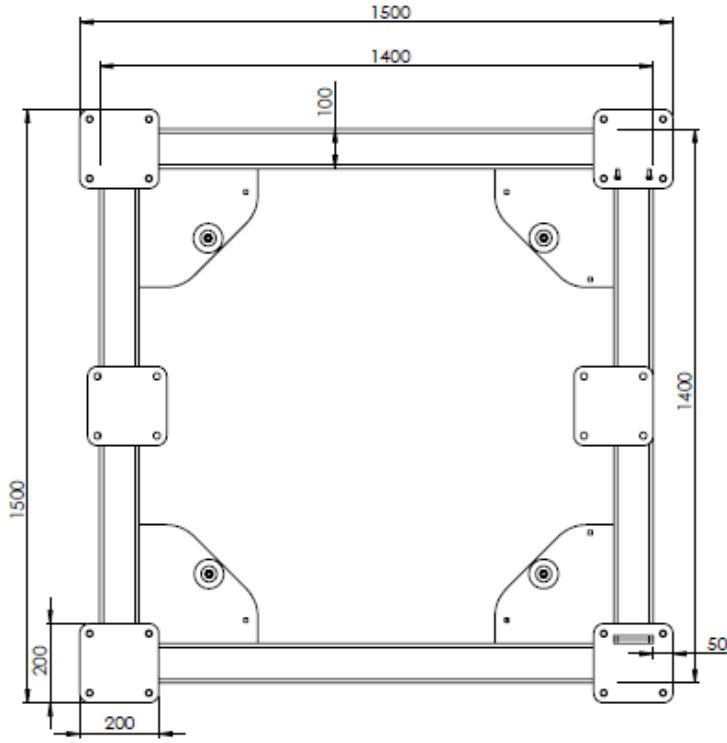


4.0 MONTAJ VE DEVREYE ALMA	4.0 ASSEMBLY AND START-UP
<p>4.1 KURULUM</p>	<p>4.1 INSTALLATION</p>
<p>Bu manuel üretici tarafından hazırlanmıştır ve ürünün ayrılmaz bir parçasıdır. Bu nedenle ünite ile birlikte sevk edilir.</p> <p>Montaj, işletme, bakım ve onarım işleri ile ilgili personelin göreceği ulaşacağı ve kullanacağı şekilde, ürüne en yakın yerde bulundurulur.</p> <p>Bu talimat yol göstericidir ve iş güvenliği, işçi sağlığı, işyeri güvenliği ve üçüncü şahıslara karşı her türlü önlemleri almak ve mevcut yasalara ve kurallara uygun çalışmasını temin etmek kullanıcının sorumluluğundadır.</p> <p>Kullanıcının bağlı olduğu yerel kural ve şartların gereklerini yerine getirmekte kullanıcı sorumluluğundadır. Üretici haber vermeksizin ürünlerde yapacağı değişiklikleri manuellere yansıtır, bu nedenle manuelin ürün ile uyumlu olduğunu kontrol ediniz.</p> <p>Üniteler, patlayıcı atmosfer veya patlayıcı malzeme veya toksik, viral veya bakteriyel anlamda zararlı malzemeler için tasarlanmamıştır.</p> <p>Ünitenin gıda normlarına uygun kullanımı sipariş aşamasında üreticiye bildirilmiş ve ünite bu yapıya uygun halde üretilmiş olmalıdır.</p> <p>Ünite etiketi üzerinde ilgili üretici web sayfası mevcuttur. Bu ünitelerin montajı, bakımı, tamiri ve temizliğinin yapılabilmesi ve yapısı gereği 22/06/98 tarihli 98/37/EC normları gereği, kullanıcı yeterli ve gerekli personel bulundurmak ve kamu güvenliğini sağlayıcı çevreye, çevredeki varlıklara ve üçüncü şahıslara ulaşabilecek zararları önlemeye yönelik olarak gerekenleri yerine getirmekle yükümlüdür. Ayrıca ünitenin çalıştığı tesisin ve/veya birlikte çalıştığı tesisin parçalarının ve ünite ile birlikte tüm tesisin 22/06/1998 tarihli 98/37/EC normlarına uygunluğunu belgelemeden devreye alınmamalıdır.</p>	<p>This manuel produced by manufacturer is an integral part of products and shall accompany product at its entire life .</p> <p>This manual has to be kept at nearest position available for the concerned personnel for installation, testing, running, operating, maintenance and/or repair staff.</p> <p>User is responsible to have concerned personnel reads understands and applies the contents properly. This manual provides warnings and guidelines to user. It's users responsibility, to fulfill all necessary actions to meet, safety of workers, environment third parties and surrounding equipment.</p> <p>All related regulations and laws in force in the area of use has to be obeyed for safety regulations in time must be integrated and implemented.</p> <p>Manufacturer keeps his right to modify change on the components parts or whole machine and related this manual in time. Ensure manual is related to your product in hand.</p> <p>Products are not designed to operate at explosive, flammable, hazardous viral or bacterial dangerous environment and/or materials .</p> <p>Due to nature of the unit it is a hung system and there is the risk of breaking or falling the unit. Therefore it is the users responsibility to create enough spacing for assembly, cleaning, maintenance and repair. To affix or put barriers to protect, person or surrounding assets, against any danger directed to a/m and take actions to comply with 22/06/98 - 98/37/EC. And also the plant and/or parts of the plant and/or the frame or machines with which this unit is working together and or nearby shall be certified to be confronting to 22/06/1998 dated 98/37/EC.</p>

4.1 KURULUM	4.1 INSTALLATION
<p>60 °C tan sıcak malzeme için kullanılıyor ise, çevreye bariyer, ikaz işaretleri koyarak gerekli önemleri ve benzerlerini yerine getirmek kullanıcın sorumluluğundadır.</p> <p>Normal çalışma dışındaki tüm durumlarda, ünite güvenli durumda tutulmalıdır. Ünite, dinamik kuvvetler, elektrik enerjisi, basınçlı hava ve yüksek düzeyde mekanik kriterler kullanabilir. Bu nedenle yukarıda anılanlar veya anılanların bileşkesi sonucu kazai durumlarda sonuçları ağır olacak yapıdadır. Ve kullanıcı her aşamada, işlemde ve seviyede azami güvenliği sağlamak ile yükümlüdür.</p> <p>İlgili tüm personel, eğitilmiş, yetkili ve uzman olmalıdır. Normal çalışma dışı ünite üzerinde yapılacak tüm işlemlerde, elektrik enerjisi kesilmiş ve tüm hareketler durmuş, basınçlı hava kesilmiş, ünite iyi durumda ve park halinde olmalıdır.</p> <p>Cihazın topraklanması iyi durumda olmalı, cihaz üzerindeki ikaz etiketleri temiz ve okunur olmalı ve tüm işlemler CE1-Standart 64-8 CE1 EN 60204 CE uygun olmalıdır.</p> <p>Ünite üretici fabrikasında, çalışması ve sipariş voltajı, montaj ve şasi kontrolü, seri numarası, civata ve somunların varlığı, muhteviyat kontrolü, ölçü kontrolü, boya kontrolü, paket kontrolü, etiket ve uyarı notları kontrolü yapılmış olarak sevk edilmektedir.</p>	<p>Also in case of handling hot material (60°C over) personnel has to be sufficiently protected from harmful results.</p> <p>Apart from normal operating conditions machine has to be at safe position. This unit, is working on dynamic forces, electrical energy, pressury air and high level of machanical risk. Due to all above seperately mentioned and/or their combined effect any accident or abnormality shall result with catastrophic events to assets and/or to human life.</p> <p>Therefore user at all steps and operations is obliged to supply maximum level of safety. All related personnel shall be qualified, experienced an authorized.</p> <p>The product has been connected shall be equipotential with earth circuit. All safety warnings and devices on the machine has to be clean readable and operative and CE 1 standarts 64-3 CE1 EN 60204.</p> <p>The machine is delivered following below checks the electrical energy potential, assembly and serial number, bolts and suspension blocks, contents, labels and warning plates, dimensional controls, finishing controls, packaging controls</p>
4.2 ELEKTRİKSEL BAĞLANTILAR	4.2 ELECTRICAL CONNECTIONS
<p>Montajı yapan kullanıcı, ünitenin start, stop ve acil duruşları ile bakım sırasında kontrolsüz çalışma veya risk yaratacak olumsuzlukları giderecek şekilde elektrik devrelerini kurmakla yükümlüdür.</p> <p>Voltajı ve frekans uyumunu kontrol ediniz. Yetkili ve bilgili kişiler dışı işlem yapmayınız. Pnömatik bağlantılar hava kullanımı söz konusu ise, teknik bilgilerde verilen hava tüketimlerini karşılamak üzere kullanıcı gerekli tesisatı kurunuz.</p>	<p>All electrical connections shall be done by the user, ensure safe operation and user takes necessary measures to avoid uncontrolled start up of machine by means of emergency stop, switches of sufficient amount.</p> <p>Starting stopping the machine shall be managed by user. Pneumatic lines necessary shall be completed by the user according to technical specs given in technical catalog.</p>

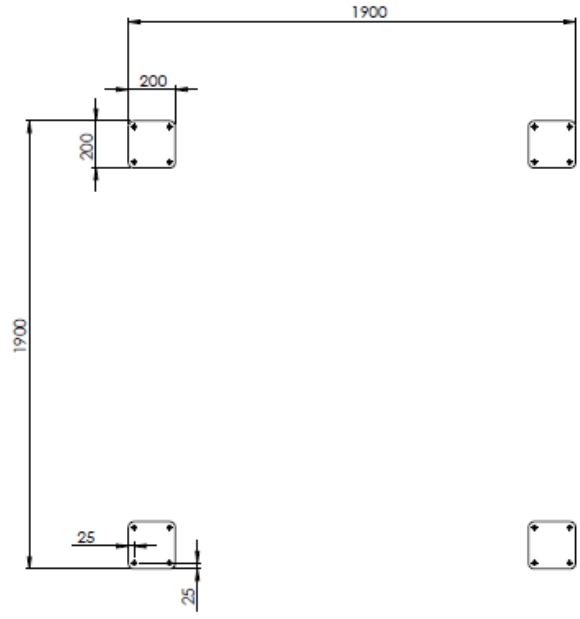
MONTAJ	INSTALLATION
Sunulan parçaları montaja başlamadan önce, plakaları zemine uygun şekilde dübelleyiniz.	

B.B.U.12



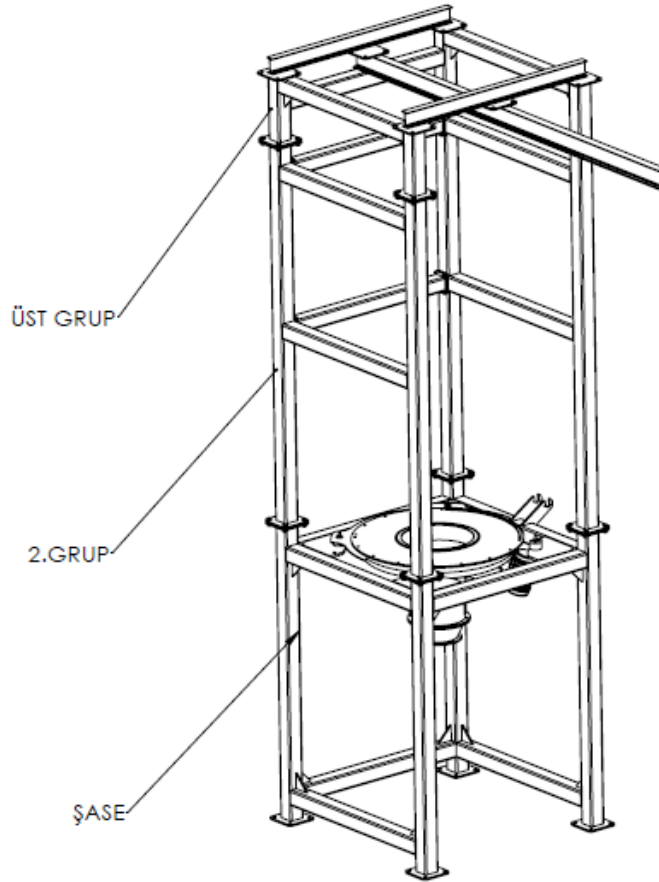
DİNAMİK YÜK MAX 3600kg
DINAMIC LOAD MAX 3600kg

B.B.U.15



MONTAJ	INSTALLATION
<p>Uygun sıralama ile montajı tamamlayınız.</p> <p>Kullanıcı, şasi parçasını zemine en uygun şekilde monte etmelidir. Taban şasisi ve bağlantıları, ünitenin normal çalışma şartlarındaki düşey yüklere göre tasarlanmıştır. Yanal veya yatay yüklere göre tasarlanmamıştır.</p> <p>Bu nedenle big bag'ın veya forkliftin veya başka bir hareketli parçanın üniteye çarpmaması için engel (ler), önlem(ler), eğitimler temin edilmesi sorumluluğu kullanıcı sorumluluğundadır.</p> <p>Bu çerçeve içersinde vinç ile çalışmalarda da asla yanal yük oluşturulmamalı, yetkili ve ehil personel dışında personelin kullanımı veya bakımına izin verilmemelidir.</p> <p>Bu noktada en önemli husus; H: yüksekliğinin tespitidir. H: yüksekliği öyle ayarlanmalıdır ki; Big bagın ağırlığının sadece %30 mertebesi, vibrasyon tablası üzerine (kauçuk levhaya) basmalıdır. Asla big bag tam ağırlığını üniteye yüklemeyiniz. Bunu için gerekli H mesafesini, teleskopik şasi üzerindeki delikler ile (veya yeni delik açarak) sağlayınız.</p> <p>Boşaltma verimi ve süresi bu gereğin sağlanmasına bağlıdır. Yan ajitatörleri monte ediniz. Hava hattını bağlayınız. Hava hortumları şasiye bağlı olarak sevk edilir. Elektrik kabloları soketleri bağlı ve bir buat kutusu içindedir, valflere takınız. Valfler buat kutusu içersindedir.</p> <p>Tüm civataları tek tek sıkarak üniteyi kullanıma hazır hale getiriniz. Gereken ve mümkün olan durumlarda üniteyi, farklı noktalarda sabit mesnetlere bağlayınız. (kullanıcı sorumluluğundadır.) Valfleri ve hava hattını kontrol ediniz. Şartlandırıcıdaki basıncı çıkışta 6 bar a ayarlayınız.</p>	<p>Complete the installation</p> <p>The baseframe is designed for vertical loads and user is obliged to assemble it to the ground in a proper way so that minor lateral forces could be handled. But it is absolutely necessary to avoid lateral forces by means of barriers and similar as to result with. No impact of forklift or other machines could hit the unit.</p> <p>And also for the cases of winch operation lateral forces should be avoided. Kindly ensure that all maintenance and services are done by qualified personnel.</p> <p>Another aspect is to fix the "H dimensions for units without winch. Only 30% of the weight of the full big bag weight is apply to the rubber palte. Never let all big bag entired be located on the vibrating bin. Please set the required dimensions by the telescopic frame.</p> <p>The efficiency of unloading and performance is related to this H dimension. Assemble the lateral agitators Assemble the pneumatic lines The electropneumatic valves and regulator is supplied in a box and the working speed of the pistons could be regulated by filters at inlet to the piston.</p> <p>Fix all the bolts and nuts. For cases necessary and in all possible cases, please kindly note that; It is necessary to fix the complete unit to suitable rigid frames. Check the airlines. The pressure setting at the regulator shall be 6 bar.</p>

MONTAJ	INSTALLATION
<p>Tüm çalışan üniteleri, tek tek çalıştırıp devreye alınız.</p> <ul style="list-style-type: none">- Vibratör (sadece 10 sn)- Ajitatör(ler)i tek tek çalıştırınız.- Alt kapak açınız (limit switch çalışıyor mu kontrol ediniz.)- Aşırı ses, aksaklık var ise gideriniz.- Big bag ünitelerini asınız.- Alt kapak açınız.- Big bag boğazını açınız. Kasnaktan geçirerek kapanmasına engel olunuz.- Malın akacağı hale getiriniz.- Kapağı kapatınız.- Üniteyi çalıştırınız	<p>Please run all items seperatly</p> <ul style="list-style-type: none">- Check the emergency switch-Run vibrator for 10 seconds-Check all agitators separately-Check the limit switch function-Check for noise and abnormal vibrations-Hung the big bag-Open the inspection hatch-Open the outlet of big bag-Place the holding flange to the big bag outlet, so that it does not collapse-Close the inspection hatch-Run the system



4.4 DEVREYE ALMA	4.4 START-UP
<p>Montaj sonrası, tüm işlemlerin tamamı ve eksiksiz olduğunu ve civataların sıkılı olduğunu, tüm ikaz, güvenlik ve sınırlayıcı iyi/doğru durumda olduğunu kontrol ediniz.</p> <p>Vibratörü 45 sn boşa çalıştırıp gözleyiniz ve dinleyiniz. Tüm kontrolleri tekrar yapınız, ısınan bölüm parça olup olmadığını gözleyiniz.</p> <p>Ajitatör pistonlarını teker teker çalıştırınız. Zaman rölesi ile çalışma sürelerini ayarlayınız. Kısa vanaları ile piston hızlarını ayarlayınız.</p> <p>ÖNEMLİDİR: Bütün bu işlemler; bilgili, yetkili ve yeterli personelce yapılmalıdır. İş güvenliği, işçi sağlığı gereklerine uyulmalıdır. Elektriksel problemler ve sonuçları üretici kontrolü dışındadır ve garanti kapsamına girmediği gibi, şahıslara ve/veya 3.taraflarda oluşacak hasarlardan üretici sorumlu tutulmaz.</p>	<p>Completing the installation please check; all operations are properly completed, all warning labels, barriers safety accessories are properly done and active.</p> <p>Run the vibrator 45 second and observe abnormalities stop the machine. And re-check above check if any heating part of component exists.</p> <p>IMPORTANT: All connections should be undertaken by qualified electrical personnel only. Before carrying out any operation on the motor, make sure that the electrical supply is disconnected. The constructor declines to take any responsibility for any damages to property or persons, arising from poor electrical workmanship.</p>

5.0 BAKIM VE YAĞLAMA	5.0 MAINTENANCE AND LUBRICATION
5.1 GENEL	5.1 GENERAL
<p>Ünite kullanıldığı malzeme ve uygulama şartlarına bağlı olarak farklı aşınma ve sonuçlar ortaya çıkarabilir. Bu nedenle kullanıcı burada verilenlerden farklı uygulamalar geliştirmekle yükümlüdür.</p> <p>Aşağıda verilen bakım notlarının uygulanması sonucunda insana ve makinalara zarar verecek veya ürünün çalışmasını engelleyecek sonuçlar ortaya çıkabilir. Tüm kontrol gözlem ve bakımlar makina güvenli durumda iken yapılmalıdır.</p> <p>Bakımı yapan kişiler bilgili yetkili olmalı gerekli kaldırma sabitleme aparatları mutlaka kullanılmalıdır. Kaldırma ve/veya taşımalar esnasında çalışma alanında insan bulunmamalıdır. Kullanılacak parçaların orijinal olması veya gereken kalifikasyonlara sahip olması sağlanmalıdır.</p> <p>Bakım işlemine başlamadan önce, üniteye gelen bütün enerji hatları kapatılmalıdır. Bakım talimatnamesine uygunsuz işlem yapılması ve/veya uyulmaması durumunda üniteye problem yaşanabilecek ve ünite garanti kapsamı dışında tutulabilecektir.</p> <p>Her vardiya öncesinde; Acil stop butonlarının faal olduğunu kontrol ediniz. Makinaya ait uyarı engellerin mevcut ve iyi durumda olduğunu ve üniteyi çepeçevre göz ile kontrol ediniz. Hava hattındaki suyu alınız.</p> <p>Her haftanın sonunda; Tüm civata somunların mevcut ve sıkılı olduğunu kontrol ediniz. Hava şartlarına uygun yağ koyunuz.</p> <p>Her 500 saat (3 ay) sonunda; Haftalık bakımlara ek olarak vibratör plakalarını, civata ve somunlarını ve sıkılığını kontrol ediniz. Çatlak veya ayrılmaları gereğince kaynakla tamir ediniz, değiştiriniz.</p>	<p>As the use of this product might be related to various material and conditions the wear and deformation on some components might show differences.</p> <p>Therefore user might need to extend the maintenance instructions given here. The material used also might require some special an additional operations and user shall complete them.</p> <p>All checks inspections and maintenance shall only be done by skilled and authorized personnel an original parts for repair or replacement ensures long life of the unit.</p> <p>At the end of each working day, run the screw conveyor until empty. This operation will prolong the life of the screw, especially in the presence of materials that have a tendency to flood feed, forming build ups that could cause problems during start-up, particularly after long periods of inactivity.</p> <p>Before each shift; Ensure and check all emergency valves are operative. Ensure all the warning labels are clean. Check with eye for general conditions</p> <p>Each end of week; Check and tighten all bolts. Fill the oil for pneumatic line</p> <p>Each 500 hours (3 months); Check the vibrator plates, the rubber dampeners and bolts. Check for abnormalities and cracks.</p>

7.0 SERVİS DIŞINA ALIM	7.0 DEMOLITION
Ekonomik ömrünün servis dışı hizmet dışına alınması sırasında; tüm yağları toplayınız. Plastik ve sair malzemeleri ayırınız ve geçerli çevre mevzuatı uyarınca, ilgililere teslim edilerek imhasını sağlayınız.	At the end of the working life of the unit, demolish it according to the following recommendations. Recover the oil from the unit and all plastic parts consigning them to the authorized collection centers. All remaining steel parts should be consigned to the iron materials disposal centers.

8.0 ARIZA TESPİTİ VE GİDERİLMESİ	8.0 DEFINING PROBLEMS AND TROUBLE SHOOTING
Ünitenin çalışması ile ilgili oluşabilecek sıkıntılar konusunda aşağıda verilen notlar yol göstericidir.	Sometimes a difficulty may be arise in starting up the machine. In most cases that may be resolved by the operator. We give below a table of the most common problems.

ARIZA PROBLEM	SEBEP - ÇÖZÜM POSSIBLE CAUSE - SOLUTION
Vibratör çalışmıyor. Vibrator does not start.	Enerji hattını ve elektrik motoru kontrol ediniz. Check energy lines and tension
Ajitatörler çalışmıyor. Agitator does not run	Hava hattında basınç olduğunu ve elektrovalfe enerji geldiğini kontrol ediniz. Check the pressure in the line and electrovalves and operative.
Big bagden malzeme boşalmıyor. Material does not flow.	Big bag tüm ağırlığı ile vibrasyon konisine oturmuştur. Askıya alarak ağırlığın 1/3 ünü kauçuk levhaya yükleyiniz. All weight is applied to the base or the material became crusty entirely.
Ünite de salınım var. The unit is shaking.	Zemine sabitleme şeklini ve uygunluğunu kontrol ediniz. Check for stability.